

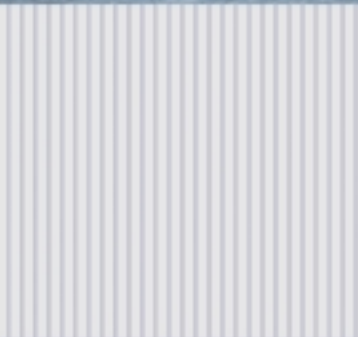


2001

річний звіт

annual report

**TAC**  
СТРАХОВА КОМПАНІЯ ТАС



2001

річний звіт

annual report

**TAC**  
СТРАХОВА КОМПАНІЯ ТАС

Звернення Голови Правління  
Chairman of the Board appeal

5

Візитна картка компанії  
Visiting card of the company

6

Історія компанії  
History of the company

7

Складові діяльності компанії  
Company's activity

8

Страхові програми  
Insurance plans

Індивідуальне убезпечення життя  
Individual life insurance

Корпоративне убезпечення життя  
Corporate life insurance

9

Страхова компанія «ТАС» в цифрах  
Insurance company «TAS» in figures

Баланс  
Balance sheet

Звіт про рух грошових коштів  
Cash flow statement

Аудиторський висновок  
Auditor's report

12

Кадрова політика  
Staff policy

17

Перспективи розвитку на 2002 рік  
Prospects of development for the year 2002

18

# Голова Правління Chairman of the Board

4



Голова Правління  
ЗАТ «Страхова компанія «ТАС»  
Віктор Володимирович Адамович

Viktor V. Adamovych  
Chairman of the Board  
JSC «Insurance Company «TAS»

# Надійність переконає!

## Convincing reliability!

5

Шановні пані та панове!

Підводячи підсумки 2001 року, хотілося б зазначити, що Страхова компанія «ТАС» впевнено починає укріплювати свої позиції на українському страховому ринку. І, незважаючи на те, що практична діяльність компанії розпочалася лише влітку 2001 року, за підсумками року наша компанія за різними показниками займає друге-третє місце серед компаній по страхуванню життя.

З 2001 року Страхова компанія «ТАС» входить до складу Фінансової групи «ТАС». Це дозволяє їй користуватися надбаннями, фінансовими технологіями та досвідом інших компаній. Вхідження до ФГ «ТАС» також дає можливість вдосконалювати власні страхові програми, створювати нові комплексні програми, розширювати коло клієнтів, знижувати собівартість більшості транзакцій, робити тарифну політику компанії більш гнучкою.

СК «ТАС» будує свою роботу за принципами, які враховують світовий досвід більш ніж столітньої історії розвитку страхової справи. Це дозволяє спеціалістам компанії впевнено діяти в найскладніших ситуаціях, відстоюючи інтереси наших клієнтів, забезпечувати стабільність компанії та гарантувати її подальший розвиток.

Наші перспективи в 2002 році пов'язані з розвитком власної агентської мережі, підвищенням якості страхових послуг, розширенням сервісу компанії та забезпеченням високої прибутковості наших страхових програм, як для клієнтів, так і для компанії.

Від імені всіх співробітників Страхової компанії «ТАС» висловлюю подяку за довіру та підтримку усім нашим клієнтам та партнерам і запрошую Вас до подальшої співпраці!

**Надійність переконає!**

Dear Sirs,

While resuming the results of 2001, I would like to note that the Insurance Company «TAS» confidently starts strengthening its positions at the Ukrainian insurance market. And despite the fact that the business activity of the company was started only in summer 2001, the results of the year show that our company takes second-third place among the life insurance companies by different figures.

Since 2001 the Insurance Company «TAS» has been a member of the Financial Group «TAS». This enables it to use the achievements, financial technologies and experience of other companies. The accession to the Financial Group «TAS» enables also to improve its own insurance plans, to create new complex programs, to expand the clientele, to reduce the net cost of most transactions, to make the Company's tariff policy more flexible.

The work of the Insurance Company «TAS» is based on the principles, which consider the world experience of more than centenary history of the insurance market evolution. This enables the Company specialists to act with confidence in the most delicate situations defending the interests of our clients, to ensure the stability of the Company and to guarantee its further development.

Our prospects in 2002 are connected with: the development of own agents' network, insurance services quality improvement, expansion of the company's service and providing the high profitability of our insurance programs both for the clients and the Company.

On behalf of all employees of the Insurance Company «TAS» I express thanks for confidence and support to all our clients and partners and I invite you to further cooperation!

**Convincing reliability!**

# Візитна картка компанії

## Visiting card of the company



Правління ЗАТ «СК «ТАС»:  
Board of JSC «Insurance Company «TAS»:

Адамович Віктор Володимирович  
Голова Правління  
Viktor V. Adamovych  
Chairman of the Board

Бордюг Ірина Вікторівна,  
Головний бухгалтер  
Iryna V. Bordiuh  
Chief Accountant

Барзій Ігор Володимирович,  
Заступник Голови Правління  
Ihor V. Barziy  
Deputy Chairman of the Board

### Найменування:

Закрите акціонерне товариство  
«Страхова компанія «ТАС»

**Дата створення:** 6 травня 2000 р.

**Ліцензія:** Серія АА № 011429 від 29.05.2001р.  
Міністерства фінансів України

**Статутний капітал:** 1,535 млн. грн.

### Членство:

Ліга страхових організацій України

### Головний офіс:

Україна, 03062, м. Київ  
пр-т Перемоги, 65, оф. 301  
(+380 44) 241-9790, 241-9384  
tas@taslife.com.ua

### Київське регіональне бюро:

Україна, 01032, м. Київ  
вул. Комінтерна, 30, оф. 410  
(+380 44) 239-3844, 451-6027  
kyiv@taslife.com.ua

### Дніпропетровська філія:

Україна, 49070, м. Дніпропетровськ  
вул. Плеханова, 18, оф. 203  
(+380 562) 34-1143, 34-0043  
dnipro@taslife.com.ua

**Веб-сайт:** www.taslife.com.ua

### Name:

Closed Joint-Stock Company  
«Insurance Company «TAS»

**Date of establishment:** May 6, 2000

**License:** Series AA №011429 dated 29.05.2001  
of the Ministry of Finance of Ukraine

**Authorized capital:** 1,535,000 UAH

### Membership:

League of Insurance Organizations of Ukraine

### Principal office:

Ukraine 03062 Kyiv  
65 Peremogy Ave., suite 301  
(+380 44) 241-9790, 241-9384  
tas@taslife.com.ua

### Kyiv regional bureau:

Ukraine 01032 Kyiv  
30 Kominterna Street, suite 410  
(+380 44) 239-3844, 451-6027  
kyiv@taslife.com.ua

### Dnipropetrovsk branch:

Ukraine 49070 Dnipropetrovsk  
18 Plekhanova Street, suite 203  
(+380 562) 34-1143, 34-0043  
dnipro@taslife.com.ua

**Web-site:** www.taslife.com.ua

# Історія компанії

## History of the company

**6 травня 2000 р.**

Створено ЗАТ «Страхова компанія «ПриватПоліс»

**May 6, 2000**

The Closed Joint Stock Company «Insurance Company «PryvatPolis» was established

**20 липня 2000 р.**

Страхова компанія «ПриватПоліс» отримала ліцензію на здійснення добровільного страхування життя

**July 20, 2000**

The Insurance Company «PryvatPolis» obtained the license to effect the voluntary life insurance

**8 січня 2001 р.**

Створена робоча група з розробки нових страхових продуктів та правил страхування

**January 8, 2001**

The task group on the development of new insurance plans and insurance rules was established

**17 квітня 2001 р.**

СК «ТАС» виступила співзасновником ТОВ «АссісТАС», з яким було укладено ексклюзивний договір про надання страхових агентських послуг

**April 17, 2001**

The Insurance Company «TAS» became the co-founder of «AssisTAS» Ltd., with which the exclusive agreement was concluded on rendering of insurance agent's services

**24 квітня 2001 р.**

ЗАТ «СК «ПриватПоліс» перереєстроване з новим ім'ям – Закрите акціонерне товариство «Страхова компанія «ТАС»

**April 24, 2001**

The JSC «Insurance Company «PryvatPolis» was re-registered under the new name – the Closed Joint Stock Company «Insurance Company «TAS»

**29 квітня 2001 р.**

ЗАТ «СК «ТАС» отримало нову Ліцензію Міністерства Фінансів України (Серія АА № 011429) на здійснення страхової діяльності у формі добровільного страхування життя

**April 29, 2001**

The JSC «Insurance Company «TAS» obtained the new License from the Ministry of Finance of Ukraine (Series AA No.011429) to effect the insurance activity in the form of voluntary life insurance

**6 травня 2001 р.**

Страхова компанія «ТАС» зареєструвала нові правила страхування життя

**May 6, 2001**

The Insurance Company «TAS» registered the new rules for life insurance

**2 червня 2001 р.**

Страхова компанія «ТАС» розпочала реалізацію страхових продуктів – підписаний перший договір страхування життя

**June 2, 2001**

The Insurance Company «TAS» started selling the insurance products – the first life insurance contract was signed

**15 червня 2001 р.**

Підписання договору перестраховання з Мюнхенським перестраховальним товариством

**June 15, 2001**

The reinsurance treaty was signed with Munich reinsurance company

**21 червня 2001 р.**

Страхова компанія «ТАС» вступила до Ліги страхових організацій України

**June 21, 2001**

The Insurance Company «TAS» joined the League of insurance organizations of Ukraine

**17 липня 2001 р.**

Відкрито філію СК «ТАС» у м. Дніпропетровськ за адресою:  
49070, м. Дніпропетровськ,  
вул. Плеханова, 18, оф.203;  
телефон/факс: (+380 562) 34-11-43, 34-00-43;  
e-mail: dnipro@taslife.com.ua

**July 17, 2001**

The branch office of the Insurance Company «TAS» was established in the city of Dnipropetrovsk at the following address:  
49070 Dnipropetrovsk,  
18 Plekhanova Street, suite 203;  
telephone/fax: (+380 562) 34-11-43, 34-00-43;  
e-mail: dnipro@taslife.com.ua

**22 жовтня 2001 р.**

Страхова компанія «ТАС» здійснила першу страхову виплату за договором страхування життя

**October 22, 2001**

The Insurance Company «TAS» effected the first insurance payment under the life insurance contract

# Складові діяльності компанії

## Company's activity

Місія Страхової компанії «ТАС» полягає у тому, щоб надавати індивідуальним та корпоративним клієнтам кращі програми убезпечення життя разом з якісним професійним обслуговуванням.

Страхова компанія «ТАС» забезпечує найвищі стандарти обслуговування клієнтів. Бути клієнтом нашої компанії престижно, авторитетно та вважається гарним тоном. Клієнти дуже задоволені співробітництвом з СК «ТАС». Наша компанія цінує лояльність наших клієнтів, співробітників та інвесторів.

СК «ТАС» надає найвищі гарантії збереження, накопичення та своєчасних виплат коштів. Стратегічне партнерство із Страховою групою «ТАС», яка володіє 37 філіями, що охоплюють всі обласні центри та великі міста України, дозволяє користуватися нашими послугами майже по всій території України.

СК «ТАС» має велику та розгалужену агентську мережу. Професійний рівень та технічне забезпечення наших менеджерів з продажу відповідає сучасним вимогам ведення бізнесу компанії-лідера галузі.

Наша компанія неухильно нарощує обсяги страхування, що дозволяє їй займати лідируючі позиції в числі страхових компаній України та мати заслужений авторитет на українському страховому ринку.

The mission of the Insurance Company «TAS» is to provide the individual and corporate clients with the best life insurance plans along with the high-grade professional service.

The Insurance Company «TAS» ensures the highest standards of clients' service. It is prestigious and it is considered as a haut ton to be our client. The clients are very pleased with co-operation with the Insurance Company «TAS». Our company appreciates the loyalty of our clients, employees and investors.

The Insurance Company «TAS» ensures the highest guarantees for money preservation, accumulation and timely payment. The strategic partnership with the Insurance Group «TAS», which has 37 branch offices covering all regional centers and large cities of Ukraine, allows to use our services almost on the whole territory of Ukraine.

The Insurance Company «TAS» has a large and branched agents' network. The professional level and technical support of our sales managers meet the modern requirements for conducting the business of the company that is a leader in its field.

Our company is steadily increasing the insurance volumes that allows it to take the leading positions among the insurance companies of Ukraine and to enjoy the deserved authority at the Ukrainian insurance market.





# Страхові програми Insurance plans

## ЩО ТАКЕ УБЕЗПЕЧЕННЯ ЖИТТЯ?

Кожен день ми можемо зіткнутися з непередбачуваними ризиками. Це хвороби, травми, інвалідність, смерть. Настання будь-якої з цих подій може відчутно вплинути на Ваше фінансове становище. Замисліться на хвилину, що чекає на Вашу сім'ю та близьких, якщо з Вами щось трапиться?

Як же зробити так, щоб у будь-яку хвилину Вашого життя бути готовим до таких проблем? Відповідь на це питання існує – придбайте поліс ubezpieчення життя!

Вже сьогодні існують усі передумови для того, щоб до побуту кожної людини повернулося усім нам знайоме поняття – ubezpieчення життя, але вже на якісно новому рівні.

Головне завдання страхової компанії – фінансова підтримка ubezpieченої особи або її родичів після настання страхового випадку.

Страхова компанія «ТАС» пропонує умови ubezpieчення життя, які відповідають найкращим традиціям світової практики!

## ЗАГАЛЬНІ УМОВИ СТРАХОВИХ ПРОГРАМ

ЗАТ «СК «ТАС» надає найгнучкіші умови ubezpieчення життя громадянам віком від 3 до 70 років. Ubezpieчення здійснюється в національній валюті України, у доларах США, Євро та інших вільноконвертованих валютах, за рахунок як фізичних, так і юридичних осіб. Договори ubezpieчення укладаються на термін від трьох років, а також довічно. Будь-яка страхова виплата може бути здійснена як разова виплата капіталу, чи у вигляді періодичних виплат (пенсії, ренти) протягом визначеного терміну.

## ОСНОВНІ НАПРЯМКИ УБЕЗПЕЧЕННЯ ЖИТТЯ

ЗАТ «СК «ТАС» пропонує широкий спектр програм ubezpieчення життя як для фізичних осіб, так і для підприємств (юридичних осіб), кожна з яких дозволяє щонайкраще вирішити покладені на неї задачі захисту, накопичення, збереження коштів та благополуччя клієнтів.

## WHAT DOES IT MEAN TO INSURE YOUR LIFE?

We may collide with unforeseen risks every day. It can be sicknesses, traumas, disablement or a death. The coming of one of such occurrences may have a palpable influence on your fortune. If something happens with you, what will your relatives do? Just think it over for a moment.

What do you have to do to be prepared for such vital problems. There is one answer to this question. Get the life insurance.

For today there are prerequisites to introduce this well-known notion into our lives, but in new aspect.

The main task of the insurance company is a financial support of an insured person or its relatives after insured occurrence.

The insurance company TAS proposes conditions to insure one's life, that may be compared with the best traditions of the world-wide practice.

## GENERAL TERMS OF INSURANCE PLANS

The JSC «Insurance Company «TAS» provides the most flexible conditions of life insurance for individuals aged 3 to 70. Life insurance is effected in the national currency of Ukraine, in US dollars, EURO and other hard currencies on account of both, natural persons and legal entities. The life insurance contracts shall be concluded for a period of three years, as well as lifelong. Any insurance payment may be effected as a single payment of capital or in the form of periodical payments (pension, rent) during the established term.

## GUIDELINES FOR LIFE INSURANCE

The JSC «Insurance Company «TAS» offers the wide range of life insurance plans for both, individuals and enterprises (legal entities). Each plan enables to solve best the entrusted tasks on the money protection, accumulation, preservation and clients welfare.

# Індивідуальне у безпечення життя

## Individual life insurance

### ПРОГРАМИ РИЗИКОВОГО У БЕЗПЕЧЕННЯ ЖИТТЯ

Життя і здоров'я – це те, що належить не тільки Вам, але і Вашим близьким, хоча б тому, що вони люблять Вас. Коли ви голова родини, то берете на себе ще й відповідальність за її добробут. Це солодкий тягар, але піклуватися про близьких, забезпечувати їх Ви можете, поки міцні та здорові. Подбайте про себе і своїх близьких.

**«СПАДЩИНА»** – програми довічного у безпечення життя

**«ЗАХИСТ»** – програми у безпечення життя на строк

**«ДОПОМОГА»** – програми додаткового у безпечення життя від наслідків нещасного випадку, інвалідності та критичних захворювань

### ПРОГРАМИ НАКОПИЧУВАЛЬНОГО У БЕЗПЕЧЕННЯ ЖИТТЯ

Будь-які економічні відносини базуються на прагненні отримати прибуток, тому питання про раціональне й ефективне використання капіталу актуальне для будь-якої людини, яка володіє грошима. Якщо Ви хочете накопичити кошти для придбання будинку, для навчання Ваших дітей чи до їх одруження, врешті для у безпечення себе у старості, скористайтеся нашими програмами.

**«ТАС-ЛАЙФ»** – сучасна накопичувальна програма у безпечення життя, у якій страхові виплати в два-три рази перевищують розмір суми, яку передбачається накопичити, і гарантується досить високий рівень прибутковості

**«ЗАХИСТ ТА КАПІТАЛ»** – програми змішаного у безпечення життя з можливістю нагромадження протягом визначеного терміну чи до певної дати та з єдиною страховою сумою по накопичувальному та ризиковому у безпеченню

**«ЗАХИСТ ТА КАПІТАЛ +»** – програми змішаного у безпечення життя з можливістю нагромадження протягом визначеного терміну чи до певної дати та з можливістю встановлення різних страхових сум по накопичувальному та ризиковому у безпеченню

**«КАПІТАЛ»** – програми змішаного у безпечення життя з викупною сумою. На відміну від попередніх, програма «КАПІТАЛ» у більшій мірі орієнтована на нагромадження та збільшення капіталу

### ПРОГРАМИ ПЕНСІЙНОГО У БЕЗПЕЧЕННЯ ЖИТТЯ

Подбати про гідне життя в старості Ви можете вже зараз, поки молоді та сповнені сил. У наші дні розумієш, що сподіватися тільки на пенсію від держави, принаймні, нерозумно. Тому, надати реальну допомогу собі і своїм близьким Ви можете самі і вже сьогодні.

**«ДОБРОБУТ»** – у безпечення додаткової пенсії (стипендії тощо) протягом визначеного терміну з одночасним у безпеченням життя

**«ДОДАТКОВА ПЕНСІЯ»** – довічне пенсійне у безпечення з одночасним страхуванням життя

### RISK LIFE INSURANCE PLANS

Life and health belong not only to you, but also to your relatives, if only because they love you. And being the head of the family, you undertake the responsibility for its welfare. This is a sweet burden, but you can take care of your relatives and provide for them, while you are healthy and strong. Take care of yourself and your relatives.

**«INHERITANCE»** whole life insurance plans

**«PROTECTION»** term life insurance plans

**«AID»** additional life insurance plans with cover against consequences of an accident, disability and critical diseases

### ENDOWMENT LIFE INSURANCE PLANS

Any economic relations are based on the aspiration for obtaining of profits, therefore the problem of rational and effective use of capital is topical for everyone who has money. If you want to save up money for house purchasing, for training of your children or for their marriage, finally for your own securing in old age, avail yourself of our plans.

**«TAS-LIFE»** the modern mixed life insurance plans, in which the risk insurance payments by two-three times exceed the amount expected to be accrued, and a high level of profitability is being guaranteed

**«PROTECTION AND CAPITAL»** the endowment life insurance plans with the possibility of accumulation during the established term or by the certain date and with the single sum insured on accruing and risk life insurance

**«PROTECTION AND CAPITAL+»** the endowment life insurance plans with the possibility of accumulation during the established term or by the certain date and with the possibility to establish different insurance amounts on accruing and risk life insurance

**«CAPITAL»** the endowment life insurance plans with the ransom. Unlike the preceding ones, «CAPITAL» is mostly aimed at accumulation and increase of capital

### PENSION LIFE INSURANCE PLANS

You may take care of your worthy life in old age right now, while you are young and full of energy. Nowadays you understand that it would be unreasonable to rely upon the state pension. Therefore you may even now render real assistance to yourself and your relatives.

**«WELFARE»** provision with an additional pension (scholarship etc.) during the established term with the concurrent life insurance

**«ADDITIONAL PENSION»** lifelong provision of pensions with the concurrent life insurance

# Корпоративне убезпечення життя

## Corporate life insurance

Керівники підприємств, які зробили ставку на персонал і поставили перед собою ціль створити працездатну і мотивовану команду однодумців, таким чином реалізують ідею «головне багатство підприємства – його люди», і дають можливість своїм співробітникам цілком розкрити і реалізувати свій потенціал, а, отже, принести підприємству більший прибуток.

Напевно, кожен керівник не раз задавав собі подібні питання:

- Як створити базову соціальну програму на підприємстві?
- Як убезпечити співробітників від матеріальних втрат при нещасних випадках?
- Як додатково мотивувати своїх співробітників?
- Як мотивувати персонал за допомогою пенсійної програми?

Тому, хотілося б звернути Вашу увагу на питання соціального захисту та матеріального стимулювання праці працівників Вашого підприємства. На сьогоднішній день, для створення високопрофесійного, злагодженого колективу та заради запобігання плінності кадрів необхідно окрім регулярної виплати пристойної заробітної плати також виділяти кошти для соціального захисту трудового колективу.

Найбільш оптимальним механізмом забезпечення співробітників підприємства додатковими соціальними гарантіями є страхування.

### ПРОГРАМИ КОРПОРАТИВНОГО УБЕЗПЕЧЕННЯ ЖИТТЯ ДОЗВОЛЯЮТЬ:

- додатково мотивувати співробітників компанії та дозволяють забезпечити їм додаткову пенсію
- забезпечувати фінансовий захист як Вашим працівникам та членам їхніх родин у випадку смерті годувальника, при настанні нещасного випадку чи раптової хвороби, так і підприємству у випадку втрати висококваліфікованого співробітника
- залучати на роботу висококваліфікованих фахівців, забезпечивши їм додаткові соціальні гарантії
- зміцнювати командний дух у колективі
- знизити плінність кадрів
- поліпшити імідж компанії в очах вітчизняних і закордонних партнерів, тому що керівник здобуває репутацію далекоглядного і досвідченого професіонала, який використовує досягнення світового, перевіреного десятиліттями досвіду прийняття управлінських рішень, спрямованих на підвищення ефективності роботи компанії.

Managers of companies who count on the staff and are aimed at establishing the capable and motivated team of adherents, thus implement the idea «the main riches of a company lie in its people», and enable their employees to discover and fully implement their potential, and therefore to make more profit to the company.

Perhaps, every manager has repeatedly asked similar questions:

- How to create the basic social program at the enterprise?
- How to secure the employees against material losses during accidents?
- How to motivate additionally their employees?
- How to motivate a staff by the pension program?

Therefore we would like to draw your attention to the problem of social protection and material stimulation of your company's employees. At the moment, to form a highly skilled, coordinated collective and to avoid the fluctuation of personnel, it is required, besides the regular payment of proper salary, to allocate money for social protection of labour collective as well.

The insurance is the most optimal mechanism for providing the company's employees with additional social guarantees.

### THE LIFE INSURANCE PLANS WILL ALLOW:

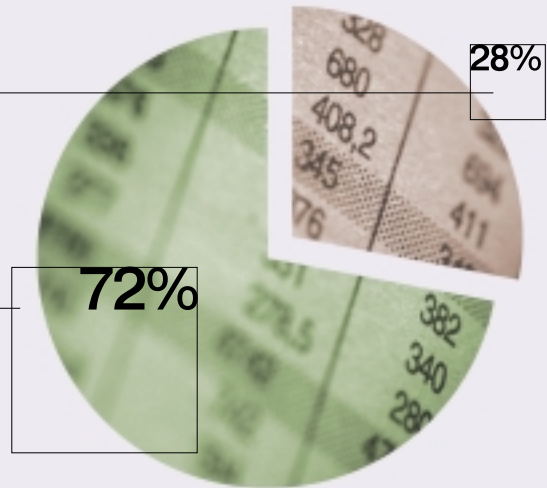
- to motivate additionally the company employees and to provide them with additional pension
- to ensure the financial protection to both your employees and their family members in case of death of a bread-winner, in case of an accident or a sudden disease, as well as to the company in case of a loss of the highly skilled employee
- to employ highly skilled specialists by providing them with additional social guarantees
- to strengthen a team spirit in a collective
- to reduce the fluctuation of personnel
- to improve the image of the company before home and foreign partners because the manager acquires a reputation of far-sighted and skilled professional who employs the achievements of a world, time-proved experience in taking managing decisions aimed at raising effectiveness of the company's work.

# Страхова компанія «ТАС» в цифрах

## Insurance company «TAS» in figures

фізичні особи  
natural persons

юридичні особи  
legal entities



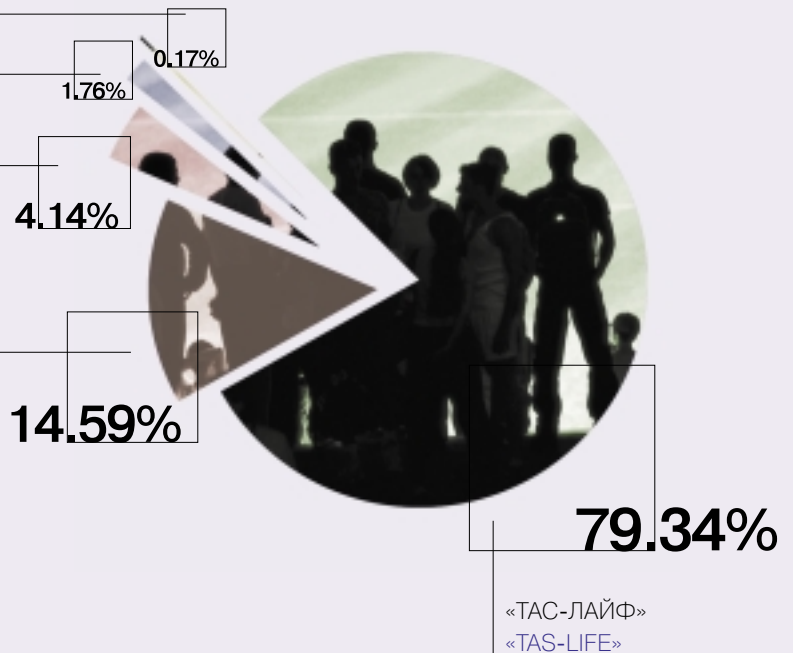
СТРУКТУРА СТРАХОВОГО ПОРТФЕЛЮ  
ЗАТ «СК «ТАС» ЗА КЛІЄНТАМИ

**INSURANCE PORTFOLIO  
STRUCTURE BY CLIENTS**

пенсійні програми  
pension plans  
ризикові програми  
risk plans

додаткові програми  
additional plans

накопичувальні програми  
endowment plans



СТРУКТУРА СТРАХОВОГО ПОРТФЕЛЮ  
ЗАТ «СК «ТАС» ЗА ПРОГРАМАМИ  
ТРАХУВАННЯ ЖИТТЯ ФІЗИЧНИХ ОСІБ

**INSURANCE PORTFOLIO STRUCTURE  
BY INDIVIDUAL LIFE INSURANCE PLANS**

Баланс

# Balance sheet

13

<b>АКТИВИ (тис. грн.)</b>	<b>01.01.01</b>	<b>01.01.02</b>	<b>ASSETS (Th. UAH)</b>
<b>Поточні активи</b>	537.7	2 669.8	<b>Current Assets</b>
Грошові кошти та їх еквіваленти	535.4	1 433.0	Cash and Cash Equivalents
Рахунки до одержання	2.1	1 215.8	Accounts Receivable
Витрати майбутніх періодів	0.2	1.8	Prepaid Expences
Товарні і виробничі запаси	0.0	19.2	Inventory
Інші поточні активи	0.0	0.0	Other Current Assets
<b>Основні засоби</b>	15.2	187.6	<b>Fixed Assets</b>
Будівлі	0.0	0.0	Building
Споруди та Обладнання	16.4	225.6	Equipment and Facilities
Інші основні виробничі засоби	0.0	0.0	Other Fixed Assets
Невиробничі основні засоби	0.0	0.0	Non-Production Fixed Assets
<b>Первісна вартість основних засобів</b>	16.4	225.6	<b>Fixed Assets Face Value</b>
<b>Знос</b>	1.2	38.0	<b>Accumulated depreciation</b>
<b>Нематеріальні активи</b>	0.0	2.9	<b>Intangible Assets</b>
Первісна вартість нематеріальних активів	0.0	3.9	Intangible Assets Face Value
Знос	0.0	1.0	Accumulated amortization
<b>Незавершені капітальні вкладення</b>	0.0	0.0	<b>Construction in process</b>
<b>Довгострокові фінансові вкладення</b>	0.0	25.0	<b>Long-Term Financial Investments</b>
<b>Інші довгострокові активи</b>	0.0	0.0	<b>Other Long-Term Assets</b>
<b>Всього довгострокових активів</b>	15.2	215.5	<b>Total Fixed Assets</b>
<b>Всього активів</b>	552.9	2 885.3	<b>Total Assets</b>

<b>ЗОБОВ'ЯЗАННЯ І КАПІТАЛ (тис. грн.)</b>			<b>LIABILITIES AND EQUITY (Th. UAH)</b>
<b>Поточні зобов'язання</b>	7.8	1 204.3	<b>Current Liabilities</b>
Рахунки до оплати	0.0	0.0	Accounts Payable
Рахунки по авансах одержаних	0.1	1.8	Advances Received
Короткострокові зобов'язання по кредитах	0.0	1 200.0	Bank Loan
Розрахунки з бюджетом	7.7	2.3	Taxes Payable
Розрахунки по оплаті праці	0.0	0.0	Accrued Wage & Salary Liabilities
Інші поточні зобов'язання	0.0	0.2	Other Current Liabilities
<b>Довгострокові зобов'язання</b>	0.0	0.0	<b>Long-Term Liabilities</b>
Кредити банків	0.0	0.0	Long-term Debt
Інші довгострокові пасиви	0.0	0.0	Other Long-Term Liabilities
Прибутки майбутніх періодів	0.0	0.0	Deferred Income
<b>Резерв по страхуванню життя</b>	0.0	1 165.5	<b>Life insurance reserve</b>
Загальний резерв	0.0	1 185.4	Gross reserve
Частка перестраховика	0.0	19.9	Reinsurers' Share
<b>Капітал</b>	545.1	515.5	<b>Equity</b>
Статутний фонд	546.3	1 535.3	Capital Stock
Додатковий капітал	0.0	0.0	Additional paid-in Capital
Незорподілений прибуток	(1.2)	(1 019.8)	Retained Earnings
<b>Всього зобов'язань і капіталу</b>	552.9	2 885.3	<b>Total Liabilities and Equity</b>

# Звіт про рух грошових коштів

## Cash flow statement

<b>Операційна діяльність (тис. грн.)</b>	<b>01.01.01</b>	<b>01.01.02</b>	<b>Operating Activities (Th. UAH)</b>
<b>Прибуток до сплати податків</b>	12.0	(988.4)	<b>Earnings Before Taxes</b>
Додати амортизацію	1.2	39.0	Depreciation and Amortization
Зміна страхових резервів	(43.9)	1165.5	Change in Life Insurance Reserves
Прибуток від неопераційної діяльності	—	(101.9)	Non-Operating Profit
<b>Прибуток від операційної діяльності</b>			<b>Operating profit before</b>
<b>до змін в чистих поточних активах</b>	(30.7)	114.2	<b>Change in Current Assets</b>
Зміна оборотних активів	(2.1)	(1232.9)	Change in Current Assets
Зміна витрат майбутніх періодів	(0.2)	(1.6)	Change in Prepaid Expences
Зміна поточних зобов'язань	7.8	(3.5)	Change in Current Liabilities
Зміна доходів майбутніх періодів	—	—	Change in Deferred Income
<b>Грошові кошти від операційної діяльності</b>	(25.2)	(1123.8)	<b>Cash provided by Operating Activities</b>
Сплачені відсотки	—	—	Interest Expenses
Сплачений податок на прибуток	(13.2)	(31.4)	Income Tax
<b>Чистий рух коштів від операційної діяльності</b>	(38.4)	(1 155.2)	<b>Net Cash provided by Operating Activities</b>
<b>Інвестиційна діяльність (тис. грн.)</b>			<b>Investing Activities (Th. UAH)</b>
Зміна фінансових інвестицій	—	(25.0)	Change in Financial Investmens
Зміна необоротних активів	(16.4)	(213.1)	Change in Fixed Assets
Отримані відсотки	43.9	101.9	Interest Revenues
Інші надходження/витрати	—	—	Other Inflows & Outflows
<b>Чистий рух коштів від інвестиційної діяльності</b>	27.5	(136.2)	<b>Net Cash provided by Investment Activities</b>
<b>Фінансова діяльність (тис. грн.)</b>			<b>Financing Activities (Th. UAH)</b>
Зміна власного капіталу	546.3	989.0	Change in Capital
Позики	—	1200.0	Loans
Інші надходження/витрати	—	—	Other inflows & outflows
<b>Чистий рух коштів від фінансової діяльності</b>	546.3	2189.0	<b>Net Cash provided by Financial Activities</b>
<b>Загальне збільшення (зменшення) грошових коштів</b>	535.4	897.6	<b>Net Increase (Decrease) in cash</b>
<b>Грошові кошти на початок періоду</b>	—	535.4	<b>Cash at the beginning of the period</b>
<b>Грошові кошти на кінець періоду</b>	535.4	1433.0	<b>Cash at the end of the period</b>

# Аудиторський висновок

щодо фінансової звітності Закритого акціонерного товариства  
«Страхова компанія «ТАС» станом на 31.12.2001 р.

06 березня 2002 року  
м. Київ

15

Згідно з договором № 02/02/02 від 04.02.2002р. незалежна аудиторська фірма ТОВ «Аудиторська фірма «Арніка» провела аудиторську перевірку показників, які ЗАТ «Страхова компанія «ТАС» наведено в формі 1 Баланс (валюта балансу – 2885,3 тис.грн.) та формі 2 Звіт про фінансові результати станом на 31.12.2001р.

Відповідальність стосовно показників зазначеної фінансової звітності несе керівництво товариства. Нашим обов'язком є надання висновку щодо показників цієї фінансової звітності в результаті проведеної аудиторської перевірки.

Перевірка проводилася відповідно до вимог Закону України «Про аудиторську діяльність», Закону України «Про бухгалтерський облік та фінансову звітність в Україні», Закону України «Про страхування», «Національних нормативів аудиту в Україні», положень (стандартів) бухгалтерського обліку. Вищенаведені нормативи вимагають, щоб планування та проведення аудиту було спрямоване на отримання розумних підтверджень щодо відсутності у фінансовій звітності суттєвих помилок. Під час аудиту зроблено дослідження шляхом тестування доказів на обґрунтування сум та інформації, що розкриваються у фінансовому звіті, а також оцінку відповідності застосованих принципів обліку нормативним вимогам щодо організації бухгалтерського обліку та звітності в Україні, що діяли протягом періоду перевірки. Крім того, шляхом тестування здійснено оцінку відповідності даних звітності з даними бухгалтерського обліку. На думку аудиторів, проведена аудиторська перевірка забезпечує розумну основу для аудиторського висновку.

Надана інформація дозволяє дати дійсне й повне уявлення про реальний склад активів та пасивів ЗАТ «Страхова компанія «ТАС».

Система бухгалтерського обліку, що використовувалася в товаристві, відповідає вимогам чинного законодавства.

Фінансову звітність підготовлено відповідно до нормативних вимог щодо ведення бухгалтерського обліку та складання фінансової звітності в Україні на підставі дійсних даних бухгалтерського обліку, які достовірно та в повному обсязі розкривають інформацію про фінансовий стан товариства на 31.12.2001р.

Враховуючи наведене вище, аудитори мають достатні аргументи для підтвердження показників фінансової звітності ЗАТ «Страхова компанія «ТАС» за період з 01.01.2001 р. по 31.12.2001 р.

Директор ТОВ «АФ «Арніка»

Аудитор

Старостіна Р. О.

Сертифікат аудитора № 002330,  
виданий рішенням АПУ від 02.06.1999р. №78

Шкільняк О. П.

Сертифікат аудитора № 003585, виданий рішенням АПУ від 18.12.1998 р. № 73; Сертифікат на право проведення аудиту в страхових організаціях України № 524 від 30.05.2001 р., виданий Центром підготовки та перепідготовки кадрів та інформаційно-аналітичного забезпечення страхової діяльності

# Auditor's report

**Concerning Financial Records and Accounts of  
Closed Joint Stock Company insurance company «TAS»  
as of December 31, 2001**

**March 6, 2002  
city of Kyiv**

In accordance with Agreement no. 02/02/02 as of February 4, 2002, independent auditing firm ARNIKA Ltd. performed an audit of financial data presented by the Closed Joint Stock Company (hereinafter referred to as «the CJSC INSURANCE COMPANY «TAS») INSURANCE COMPANY TAS (hereinafter referred to as «the JSC INSURANCE COMPANY «TAS») in the Form 1 of the balance sheet (balance sheet currency: UAH 2885.3 thousand) and Form 2, «Financial Statement», as of December 31, 2001.

Management of the Company is solely responsible for the data presented in the above-mentioned financial accounts, while the auditor's responsibility is to form a conclusion supported by results of the audit concerning the data of these financial accounts.

The audit has been accomplished in accordance with requirements of the Law of Ukraine «On Audit», the Law of Ukraine «On Accounting and Financial Reporting in Ukraine», the Law of Ukraine «On Insurance», «National Audit Standards in Ukraine», and regulations (standards) of business accounting. In compliance with above-mentioned standards, audit planning and conducting should be directed towards obtaining reasonable verification of the fact, that presented financial accounts and records are free of material errors. During the audit, investigation was performed by method of testing the evidences of justification of amounts and information disclosed in the financial statement, as well as assessment of compliance of used accounting principles with standard requirements concerning organization of accounting and reporting in Ukraine applicable at the time of audit. Besides, assessment of adequacy of accounts' data to books and records information was performed by method of testing. In auditor's view, the conducted audit provided reasonable grounds for auditor's conclusion.

Presented information gives complete and full picture of actual status of assets and liabilities of the JSC INSURANCE COMPANY TAS.

System of accounting engaged by the Company meets relevant requirements of applicable law.

Financial accounts have been prepared in accordance with standard requirements concerning maintenance of accounting and preparation of financial accounts in Ukraine based on actual accounting data, which credibly and fully disclose information concerning financial standing of the Company as of December 31, 2001.

Taking into consideration the above, auditors have enough arguments to verify data of financial accounts of the JSC INSURANCE COMPANY TAS covering the period from January 1, 2001 to December 31, 2001.

Signed:

R.O. Starostina,  
Director, auditing firm ARNIKA Ltd  
auditor's certificate no. 002330,  
issued in accordance with resolution no. 78 of  
Auditing Chamber of Ukraine as of June 2, 1999.

O.P. Shkilniak,  
Auditor, auditor's certificate no. 003585,  
issued in accordance with resolution no. 73 of Auditing  
Chamber of Ukraine as of December 18, 1998;  
certificate no. 524 entitling the holder to perform audits in  
insurance organizations of Ukraine issued  
on May 30, 2001, issued by the Center for Personnel  
Training and Re-training, Informational and Analytical  
Support of Insurance Activities

# Кадрова політика

## Staff policy

СК «ТАС» реалізує послуги з убезпечення життя як через власну агентську мережу, так і через незалежних посередників. Ми активно працюємо з компаніями по страхуванню ризиків та просуваємо спільні фінансові послуги з банком.

Власна агентська мережа нашої компанії представлена Регіональним бюро в м. Києві та філією в м. Дніпропетровську.

Наші посередники, що працюють за принципом мережевого маркетингу, мають своїх представників у всіх регіонах України.

Крім того, Страхова компанія «ТАС» активно використовує переваги, які їй надані участю у Фінансовій групі – мережу філій Страхової групи «ТАС» та банків, що входять в групу, яка охоплює більш сорока великих обласних та районних центрів України.

Компанія розробила тренінгові програми для страхових агентів. Базове навчання проводиться співробітниками компанії, для додаткових тренінгів запрошуються професіонали в області продажів, НЛП, розвитку агентської мережі тощо.

Кадрова політика компанії орієнтована на виховання професіоналів високого рівня, фінансових консультантів, готових якісно надавати послуги по страхуванню життя. Командний дух, загальна орієнтація на досягнення результатів – це ті принципи, до яких прагне керівництво нашої компанії.

У компанії існує визначена логіка професійного розвитку в продажах, «сходинки кар'єрного росту». Їх легко визначити. Вони знаходять відображення у заробітку та кар'єрному рості, а також у комісійних та бонусах, які агент отримує при розвитку обсягів продажів.

Ми пропонуємо п'ять чітких позицій кар'єрного росту, які залежать від обсягу зібраних страхових премій, а також призовий фонд, за допомогою якого стимулюються найбільш активні агенти. Крім того, ми пропонуємо систему підтримки агентів-початківців у виді наставництва та супроводу в роботі більш професійними агентами.

Діяльність нашого стратегічного партнера – ТОВ «АссісТАС», орієнтована на побудову агентської мережі, заснованої на принципах мережевого маркетингу. В компанії підготована та запроваджена програма навчання агентів, заснована на тематичних семінарах різного рівня із залученням провідних спеціалістів з України та Росії.

Для агентів створені одні з найкращих умов роботи та кар'єрного росту, який складається з восьми основних рівнів, а також розроблена чудова мотиваційна система з призами та нагородами за відповідні досягнення.

Кар'єрний ріст агентів залежить від абсолютного об'єктивних факторів, які чітко визначені і відомі кожному агенту. Кар'єра агента знаходиться повністю в його руках, оскільки рішення про перехід з одного рівня на інший приймає комп'ютер після виконання необхідних вимог, пов'язаних перш за все з обсягами зібраних страхових платежів. На кожному рівні існує своя система комісійної винагороди та відповідний призовий фонд для найбільш успішних агентів.

The Insurance Company «TAS» renders services on life insurance both through its own agents' network and with the help of independent intermediaries. We are actively working with companies on risk insurance and promote the joint financial services with the bank.

Our own agents' network is represented by the regional office in Kyiv and the branch office in Dnipropetrovsk.

Our intermediaries, that work according to the principle of network marketing, have their representatives in all regions of Ukraine.

Moreover, the Insurance Company «TAS» is actively using the privileges granted to it owing to participation in the Financial Group – the network of branches of the Insurance Group «TAS» and the banks included into the group which covers over forty large regional and district centers of Ukraine.

The Company has developed training programs for insurance agents. The basic training is conducted by the company employees, for additional trainings the professionals in sale, NLP, development of agents' network, etc. are invited.

The staff policy of the Company is aimed at training of high-level professionals, financial consultants able to render high-quality services in life insurance. The team spirit, general commitment to results attaining constitute those principles, at which our Company managers aspire.

The Company has the established logic of professional development in sales, «career promotion scale». It is easy to determine it. It is reflected in salaries and career promotion, as well as in commission and bonuses, which the agent obtains owing to sales volumes development.

We offer the five well-defined positions of career promotion, which depend on the volume of collected insurance premiums, as well as the prize fund, by means of which the most active agents are being stimulated. Moreover, we offer the system of support for beginner agents in the form of tutorship and encouragement by more professional agents.

The activity of our strategic partner – «AssisTAS» Ltd. is aimed at the establishment of the agents' network based on the principles of network marketing. The Company has prepared and introduced the training program for agents based on subject workshops of different levels with attracting leading specialists from Ukraine and Russia.

The best conditions were created for the agents' work and career promotion, which consists of eight main levels, as well as a wonderful motivation system of prizes and awards for appropriate achievements was developed.

The agent's career promotion depends on the absolutely objective factors, which are well-defined and known to every agent. An agent's career depends solely on him/her, since the decision on the transfer from one level to another shall be made by computer after meeting appropriate requirements connected chiefly with the volumes of collected insurance payments. Each level has its individual system of commission and the appropriate prize fund for the most successful agents.

# Перспективи розвитку на 2002 рік

## Prospects of development for the year 2002

З перших днів існування Страхової компанії «ТАС» вона зарекомендувала себе як високопрофесійна, компетентна та потужна компанія з прогресивними підходами до страхування та новим баченням ринку. Наша мета – лідерство на українському ринку, перш за все в якісному рівні страхових програм та сервісу, які надаються нашою компанією, в чесному та професійному ставленні до клієнтів, партнерів і колег по бізнесу, а також лідируюча позиція за часткою ринку, яка належить компанії, та за фінансовими показниками її діяльності.

В планах компанії на 2002 рік ставиться завдання закріпитися в трійці найбільших страхових компаній по страхуванню життя та, по можливості, очолити цю трійку, а також забезпечити долю ринку страхування життя в обсязі не менш як 15-20 відсотків.

В області реалізації страхових програм Страхова компанія «ТАС» визначила найбільш важливими задачами на 2002 рік наступні:

- збільшення обсягу зібраних страхових премій в 5 разів;
- створення висококваліфікованої агентської мережі;
- продовження реалізації програми розвитку каналів збуту;
- продовження географічного розширення представництва СК «ТАС» по території України.

Важливе значення буде приділене підвищенню швидкості та якості обслуговування клієнтів, шляхом запровадження потужного сучасного програмного забезпечення, а також шляхом розширення спектру послуг, які надаються новим та вже існуючим клієнтам компанії.

Одним з перспективних напрямків розвитку та розширення діяльності Страхової компанії «ТАС» є партнерство та взаємодія із Страховою групою «ТАС» та банками – учасниками Фінансової групи «ТАС», як на шляху створення спільних програм, так і з метою використання можливостей партнерів по бізнесу для реалізації власних страхових програм та комплексного обслуговування клієнтів.

Ми впевнені, що ми готові та зможемо виконати прийняті на себе зобов'язання; досягнути поставлених цілей, зберегти та покращити відносини з клієнтами і партнерами, стати справжнім лідером на українському страховому ринку.

From the first days of its existence the Insurance Company «TAS» proved to be the highly professional, competent and powerful company with progressive approaches to the insurance and the new vision of market. We are aimed at the leadership at the Ukrainian market, chiefly on the quality level of insurance plans and services rendered by our Company, in the honest and professional attitude toward the clients, partners and business colleagues, as well as the leading position by Company's market share and by its financial results.

The plans of the Company for the year 2002 include the task to become among the three largest life insurance companies and, if possible, to be at the head of them, as well as to ensure the share of the life insurance market in the volume not less than 15-20 per cent.

In the field of implementation of insurance plans, the Insurance Company «TAS» has determined the following most important tasks for the year 2002:

- increase in the volume of collected insurance premiums by 5 times;
- establishment of the highly qualified agents' network;
- to proceed with the implementation of the sale channels development program;
- to proceed with geographical expansion of the Insurance Company «TAS» regional offices on the territory of Ukraine.

The important attention will be paid to the speed growth and improvement of quality of clients' service by means of powerful modern software installation, as well as by the expansion in the range of services rendered to the new and already existing clients of the company.

One of perspective trends in the development and expansion of the Insurance Company «TAS» activity lies in partnership and co-operation with the Insurance Group «TAS» and the banks – members of the Financial Group «TAS» both in way of creating joint programs and for the purpose of using the possibilities of business partners for the implementation of own insurance plans and complex customer support.

We are confident that we are ready and able to fulfil the undertaken obligations; to attain the set aims, to preserve and improve the relations with clients and partners, to become a real leader at the Ukrainian insurance market.

Колектив співробітників  
ЗАТ «Страхова компанія «ТАС»

Staff of  
JSC «Insurance Company «TAS»



«ТАС» – команда  
справжніх професіоналів!

«TAS» – the team of real  
professionals!

